



## 1. Identificación

### 1.1. De la asignatura

Curso Académico	2024/2025
Titulación	GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA
Nombre de la asignatura	TEXTOS GRIEGOS I
Código	1657
Curso	PRIMERO
Carácter	FORMACIÓN BÁSICA
Número de grupos	1
Créditos ECTS	6.0
Estimación del volumen de trabajo	150.0
Organización temporal	1º Cuatrimestre
Idiomas en que se imparte	Español

### 1.2. Del profesorado: Equipo docente

#### MORALES ORTIZ, ALICIA

Docente: **GRUPO 1**

Coordinación de los grupos: **GRUPO 1**

Coordinador de la asignatura

#### Categoría

PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD

#### Área

FILOLOGÍA GRIEGA

#### Departamento

FILOLOGÍA CLÁSICA

Correo electrónico / Página web / Tutoría electrónica

[amorales@um.es](mailto:amorales@um.es) Tutoría electrónica: **Sí**

## **BOSCA CUQUERELLA, ALBA**

Docente: **GRUPO 1**

Coordinación de los grupos:

### **Categoría**

INVESTIGADOR/A " JUAN DE LA CIERVA" FORMACIÓN

### **Área**

FILOLOGÍA GRIEGA

### **Departamento**

FILOLOGÍA CLÁSICA

**Correo electrónico / Página web / Tutoría electrónica**

[alba.bosca@um.es](mailto:alba.bosca@um.es) Tutoría electrónica: **No**

**Teléfono, horario y lugar de atención al alumnado**

## **2. Presentación**

Esta materia de formación básica supone un primer acercamiento al análisis filológico y a la traducción de los textos griegos, que tendrá su continuidad a lo largo de todo el Grado mediante la materia obligatoria de Textos Griegos. En este nivel se pretende consolidar y ampliar los conocimientos básicos de lengua griega que ya posea el alumno e introducirle en las técnicas y métodos de acercamiento a los textos antiguos. Para ello se trabajará con una antología de textos griegos en prosa de dificultad media /baja.

## **3. Condiciones de acceso a la asignatura**

### **3.1. Incompatibilidades**

No constan

### **3.2. Requisitos**

No constan

### **3.3. Recomendaciones**

El planteamiento de la asignatura, basada en un desarrollo progresivo del aprendizaje, y su carácter esencialmente práctico, aconseja, para poder alcanzar los objetivos señalados, la asistencia regular de los alumnos a clase y el seguimiento de todas las actividades y tareas propuestas, así como el trabajo autónomo previsto.

## 4. Competencias

### 4.1. Competencias básicas

- CB1: Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
- CB3: Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética
- CB5: Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

### 4.2. Competencias de la titulación

- CG8: Capacidad de análisis y síntesis.
- CG9: Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG11: Conocimientos generales básicos sobre el área de estudio
- CG13: Capacidad de aprender
- CG16: Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad)
- CG17: Resolución de problemas
- CG18: Toma de decisiones
- CG24: Habilidad para trabajar de forma autónoma
- CG26: Iniciativa y espíritu emprendedor
- CG27: Preocupación por la calidad
- CG28: Motivación de logro
- CE1: Dominio de la lengua griega clásica
- CE3: Dominio instrumental de la lengua materna
- CE4: Conocimiento instrumental avanzado de una segunda lengua distinta de la propia
- CE5: Fluidez gramatical y comprensión necesarias para leer textos clásicos griegos
- CE18: Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico
- CE19: Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis literario
- CE23: Conocimiento teórico y práctico de la traducción
- CE26: Conocimiento de los distintos procesos de la actividad editorial
- CE33: Capacidad para analizar textos literarios en perspectiva comparada
- CE34: Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa
- CE35: Capacidad para traducir textos de diverso tipo
- CE44: Capacidad creativa

## 4.3. Competencias transversales y de materia

- CT1 - Ser capaz de expresarse correctamente en Español en su ámbito disciplinar
- CT3 - Ser capaz de gestionar la información y el conocimiento de su ámbito disciplinar, incluyendo saber utilizar como usuario las herramientas básicas de las tecnologías de la información y comunicación (TIC)
- CT6 - Capacidad para trabajar en equipo y para relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional

## 5. Contenidos

### 5.1. Teoría

#### Tema 1: Introducción a la asignatura Textos Griegos I

Nociones básicas introductorias sobre uso del diccionario (en papel y digital), recursos digitales y bases de datos, ediciones críticas, gramáticas y otros instrumentos.

#### Tema 2: Antología de textos

#### Tema 3: Jenofonte, la Anábasis

#### Tema 4: Análisis, traducción y comentario de una selección de textos de la antología

#### Tema 5: Análisis, traducción y comentario de una selección de textos de Jenofonte, Anábasis

### 5.2. Prácticas

- **Práctica 1: Traducción y análisis de las peculiaridades morfosintácticas de algunos pasajes de autores griegos no incluidos en las antologías del temario**

El profesor facilitará textos diferentes a los incluidos en el temario, que los estudiantes de modo individual o en grupos analizarán y traducirán. Las prácticas se realizarán con y sin diccionario. Se desarrollarán, además, ejercicios de morfosintaxis sobre los textos de algunos fragmentos.

#### Relacionado con:

- Tema 1: Introducción a la asignatura Textos Griegos I
  - Tema 2: Antología de textos
  - Tema 3: Jenofonte, la Anábasis
  - Tema 4: Análisis, traducción y comentario de una selección de textos de la antología
  - Tema 5: Análisis, traducción y comentario de una selección de textos de Jenofonte, Anábasis
- **Práctica 2: Prueba de texto preparado para el trabajo diario**

1. Se evaluará el trabajo de los alumnos en dos ocasiones durante el cuatrimestre:

- Una de esas pruebas se realizará sin aviso previo a los alumnos para comprobar la evolución del trabajo diario con el texto trabajado en clase.
- La otra prueba se realizará sobre un texto distinto al trabajado en clase y su realización será anunciada en el Aula Virtual una semana antes, al menos, de su realización.

## 6. Actividades Formativas

Actividad Formativa	Metodología	Horas	Presencialidad
AF1: Clases teóricas.	Exposición teórica.	15.0	100.0
AF2: Clases prácticas.	Prácticas en el aula.	30.0	100.0
AF3: Seminarios para el desarrollo de competencias instrumentales	Prácticas en seminario.	9.0	100.0
AF5: Tutorías formativas.	Tutorías individuales.	6.0	100.0
AF6: Estudio y preparación de contenidos teóricos. Trabajo individual del alumno consistente en lecturas, búsquedas documentales, sistematización de contenidos, estudio, etc.		45.0	0.0
AF7: Estudio y preparación de contenidos prácticos. Trabajo individual del alumno consistente en lecturas, búsquedas documentales, reuniones en pequeños grupos, estudio, etc.		45.0	0.0
	<b>Totales</b>	<b>150,00</b>	

## 7. Horario de la asignatura

<https://www.um.es/web/estudios/grados/clasica/2024-25#horarios>

## 8. Sistemas de Evaluación

Identificador	Denominación del instrumento de evaluación	Criterios de Valoración	Ponderación
SE1	Pruebas escritas (exámenes) para mostrar los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos.	Pruebas objetivas de distinta naturaleza (por ejemplo, de traducción y comentario de un texto, de desarrollo, de respuesta corta, de resolución de ejercicios y problemas, tipo test), realizadas por el alumnado para mostrar los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos.	70.0
SE2	Pruebas orales (exámenes): para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la materia	Control del trabajo diario de comentario y traducción de textos griegos.	10.0
SE3	Presentación de trabajos: exposición de los resultados obtenidos y respuestas razonadas a las posibles cuestiones que se planteen sobre los mismos.	Se valorará la capacidad del estudiante para la búsqueda y gestión de la información, la estructuración de los contenidos, la claridad expositiva y el acierto en las conclusiones.	15.0
SE4	Procedimientos de observación del trabajo del estudiante: registros de participación, prácticas de comentario de textos, cumplimiento de plazos, Informe del tutor sobre el TFG	Registros de participación.	5.0

## 9. Fechas de exámenes

<https://www.um.es/web/estudios/grados/clasica/2024-25#examenes>

## 10. Resultados del Aprendizaje

10.1. Ser capaz de leer correctamente los textos griegos.

10.2. Conocer las características más relevantes de la lengua griega como referente ineludible para traducir, comentar e interpretar los textos latinos.

10.3. Haber adquirido la fluidez gramatical (fonética, morfología, sintaxis y léxico griegos) y la comprensión necesarias de textos griegos de menor a mayor dificultad.

10.4. Conocer las técnicas de traducción del griego al español y saber aplicarlas.

10.5. Ser capaz de realizar, en los distintos niveles, el análisis y comentario filológico en los textos.

10.6. Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

## 11. Bibliografía

Grupo: GRUPO 1

## Bibliografía básica

- [Thesaurus Linguae Graecae TLG. A Digital Library of Greek Literature](#)
- [DGE: Diccionario Griego Español \(CSIC\)](#)
- [Jenofonte, Anábasis, ed. y trad. Carlos Varias, Cátedra, Madrid 1999](#)
- [Berenguer Amenós, J., Gramática Griega, Barcelona, Bosch, 2005 \(37 ed.\)](#)

## Bibliografía complementaria

- [Apolodoro, Biblioteca mitológica, traducción J. García Moreno, Madrid, Alianza, 2016.](#)
- [Apolodoro, Biblioteca, introducción J. Arce, traducción y notas M. Rodríguez de Sepúlveda, Madrid, Gredos, 1985.](#)
- [The Cambridge companion to Xenophon / \(2017\)](#)
- [LSJ. Ancient Greek Dictionaries](#)
- [Perseus Digital Library](#)
- [Dicciogriego. Diccionario didáctico interactivo griego español](#)
- [Cambridge Grammar of Classical Greek, Van Emde Boas et al., Cambridge 2019](#)

## 12. Observaciones

Para sumar las partes de que consta la evaluación, el alumno deberá obtener en cada una de ellas, al menos, el 50% de su valor ponderado. Para aprobar la asignatura deberán realizarse en tiempo y formas las prácticas y tareas que se encomendarán a lo largo de la asignatura, en el aula y en casa.

Con respecto a los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), esta asignatura se encuentra vinculada de forma directa con el Objetivo de Desarrollo Sostenible 4 Educación de Calidad.

### NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales podrán dirigirse al Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado (ADYV - <https://www.um.es/adyv>) para recibir orientación sobre un mejor aprovechamiento de su proceso formativo y, en su caso, la adopción de medidas de equiparación y de mejora para la inclusión, en virtud de la Resolución Rectoral R-358/2016. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad.

### REGLAMENTO DE EVALUACIÓN DE ESTUDIANTES

El artículo 8.6 del Reglamento de Evaluación de Estudiantes (REVA) prevé que "salvo en el caso de actividades definidas como obligatorias en la guía docente, si el o la estudiante no puede seguir el proceso de evaluación continua por circunstancias sobrevenidas debidamente justificadas, tendrá derecho a realizar una prueba global".

Se recuerda asimismo que el artículo 22.1 del Reglamento de Evaluación de Estudiantes (REVA) estipula que "el o la estudiante que se valga de conductas fraudulentas, incluida la indebida atribución de identidad o autoría, o esté en posesión de medios o instrumentos que faciliten dichas conductas, obtendrá la calificación de cero en el procedimiento de evaluación y, en su caso, podrá ser objeto de sanción, previa apertura de expediente disciplinario".

